

29 Reliqua autem sermonum Roboam, et omnia quae fecit, ecce scripta sunt in libro sermonum dierum Regum Iuda.

30 Fuitque bellum inter Roboam et Ieroboam cunctis diebus.

31 Dormivitque Roboam cum patribus suis, et sepultus est cum eis in Civitate David: nomen autem matris eius Naama Ammanitis: et regnavit Abiam filius eius pro eo.

¹ Casi todo el tiempo de su reynado. Los Israelitas avisados por el Profeta que no saliesen a campaña contra sus hermanos; supra XII. 24. se estuvieron quietos, y mantuvieron paz con los de Israel los tres años que permanecieron en

29 Mas el resto de las acciones de Roboam, y todo lo que hizo, todo ello está escrito en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá.

30 Y hubo siempre ¹ guerra entre Roboam y Jeroboam.

31 Y durmió Roboam con sus padres, y fué enterrado con ellos en la Ciudad de David: el nombre de su madre fué Naama que era Amonita: y reynó en su lugar Abiam su hijo.

el culto del Dios verdadero. II. Paralip. XI. Pero luego que Roboam y los de Judá se prostituyeron a los ídolos, declaró este Rey la guerra a los de Israel, y renovó la pretension de ser Rey de todas las Tribus.

CAPITULO XV.

Al impio Abiam Rey de Judá sucede Asa su hijo: limpia este la tierra de las abominaciones de la idolatría. Coligado Asa con Benadad Rey de Syria, hace guerra a Baasa Rey de Israel. Al Rey Asa sucede su hijo Josaphat. Baasa mata a Nadab con toda su familia, y reyna en su lugar.

1 Igitur in octavo decimo anno Regni Ieroboam filii Nabath, regnavit Abiam super Iudam.

2 Tribus annis regnavit in Ierusalem: nomen matris eius Maacha filia Abessalom^a.

¹ Comenzó a reynar.
² No cumplidos. En el v. 9. se dice que Asa sucedió a Abiam el año vigésimo del reynado de Jeroboam; y de diez y ocho a veinte solo van dos años. Para que se entiendan estos tres que aquí se dicen

^a II. Paralip. XIII. 2.

1 Y el año décimo octavo del Reyno de Jeroboam hijo de Nabath, reynó Abiam ¹ sobre Judá.

2 Tres años ² reynó en Jerusalem: el nombre de su madre era Maaca hija de Abessalom ³.

se debe contar el año diez y ocho, y este fué el primero de Abiam; el segundo fué el diez y nueve; y el tercero el veinte del reynado de Jeroboam.

³ Abessalom es lo mismo que Absalom; y así la madre de Abiam, segun la

3 Ambulavitque in omnibus peccatis patris sui quae fecerat ante eum: nec erat cor eius perfectum cum Domino Deo suo, sicut cor David patris eius.

4 Sed propter David dedit ei Dominus Deus suus lucernam in Ierusalem, ut suscicaret filium eius post eum, et statueret Ierusalem:

5 Eo quod fecisset David rectum in oculis Domini, et non declinasset ab omnibus quae praeceperat ei cunctis diebus vitae suae^a, excepto sermone Uriae Hethaei.

6 Attamen bellum fuit inter Roboam et Ieroboam omni tempore vitae eius.

7 Reliqua autem sermonum Abiam, et omnia quae fecit, nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum Regum Iuda? Fuitque praelium^b inter Abiam et inter Ieroboam.

8 Et dormivit Abiam cum patribus suis, et sepelierunt eum in Civitate David: ^c regnavit-

opinion mas comun, era hija de Absalom hijo de David. Es llamada tambien Thamár. II. Reg. XIV. 27. En la Escritura se hallan muchas personas que tienen dos nombres; y Thamár pudo tomar el nombre de Maaca, en memoria de la abuela madre de Absalom.

¹ La Escritura suele dar el nombre de padre a todos los ascendientes. Abiam era biznieto de David.

² Por los méritos de David, en cuya consideracion Dios tenia hechas en favor de él y de su posteridad magnificas promesas. Así debe entenderse esta expresion, y otras semejantes que se repiten en la Escritura, y no como lo exponen

^a II. Regum XI. 4. ^b II. Paralip. XIII. 2. ^c II. Paralip. XIV. 1.

3 Y anduvo en todos los pecados de su padre que habia hecho antes de él: ni su corazon era perfecto con el Señor su Dios, como el corazon de David su padre ¹.

4 Mas por amor de David ² le dió el Señor su Dios una lámpara ³ en Jerusalem, concediéndole un hijo que fuese despues de él, y restableciese ⁴ a Jerusalem:

5 Por quanto David habia hecho lo que era recto en los ojos del Señor, y no se habia desviado un punto de quanto le habia mandado todos los dias de su vida, salvo lo que pasó con Urias Hethéo ⁵.

6 No obstante hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los dias de la vida de aquel ⁶.

7 Mas el resto de las acciones de Abiam, y todo lo que hizo, no está escrito todo ello en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá? Y hubo batalla ⁷ entre Abiam y entre Jeroboam.

8 Y durmió Abiam con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de David: y reynó en

frequentemente los Hereges, que Dios hizo este o el otro beneficio solo por la promesa que habia hecho a David.

³ Un hijo y un sucesor.

⁴ Restituyese a Jerusalem su antiguo esplendor.

⁵ Otros pecados cometió David; pero que parecian excusables y de menor entidad comparados con este. Por eso no nombra otro aquí la Escritura, como que este habia sido el de mayor escándalo, y que no admitia la menor disculpa.

⁶ Hasta el fin de la vida de Roboam.

⁷ Véase el Libro II. de los Paralip. XIII. 2. 3. Y como estos dos Reyes se dieron una batalla de poder a poder.

que Asa filius eius pro eo.

9 In anno ergo vigesimo Ieroboam Regis Israël, regnavit Asa Rex Iuda,

10 Et quadraginta et uno anno regnavit in Ierusalem. Nomen matris eius Maacha, filia Abessalom.

11 Et fecit Asa rectum ante conspectum Domini, sicut David pater eius:

12 Et abstulit effeminatos de terra, purgavitque universas sordes idolorum quae fecerant patres eius.

13 Insuper et Maacham matrem suam amovit, ne esset princeps in sacris Priapi, et in luco eius quem consecraverat: subvertitque specum eius, et confregit simulachrum turpissimum, et combussit in torrente Cedron:

14 Excelsa autem non abstulit. Verumtamen cor Asa perfectum erat cum Domino cunctis diebus suis:

15 Et intulit ea quae sanctificaverat pater suus et vo-

su lugar Asa su hijo.

9 El año pues vigésimo de Jeroboam Rey de Israel, reynó Asa Rey de Judá,

10 Y reynó en Jerusalem quarenta y un años. El nombre de su madre era Maaca, hija de Abessalom.

11 Y Asa hizo lo que era bueno delante del Señor, como David su padre:

12 Y quitó los hombres afeminados de la tierra, y la limpió de todas las inmundicias de los ídolos fabricados por sus padres.

13 Y demas de esto echó de sí a su madre Maaca, para que no fuese sacerdotisa en los sacrificios de Priapo, y en el bosque que le habia consagrado: y arruinó su caverna, e hizo pedazos el obscenísimo ídolo, y quemólo en el torrente de Cedrón:

14 Mas no quitó los altos. Sin embargo el corazón de Asa fué perfecto con el Señor toda su vida:

15 Y metió en la casa del Señor lo que su padre habia

sino en Jerusalem. En el *11. de los Paralip. xiv. 2.* se dice que los destruyó; lo que debe entenderse de aquellos altares erigidos en lugares altos donde se sacrificaba a los dioses falsos.

⁴ En la Escritura hay muchas expresiones que parecen generales, y no se deben entender sino en una generalidad moral. Asa era perfecto en la mayor parte de sus acciones y conducta; pero esto no quita que tuviese sus defectos, ya en el culto, como el de no haber destruido los lugares en que se ofrecian sacrificios ilegítimos; y ya en las costumbres, como las faltas que le imputa la Escritura, y de que podemos creer con fundamento que se arrepintió. *11. Paralip. xvi. 7. 10. 12.*

¹ De su abuela. Véase la nota al v. 3.

² El Hebréo: *Y tambien Mahacáb su madre, y la apartó del dominio, por haber hecho horror, un ídolo, en un bosque.* Esto es, la privó de la dignidad que tenia en la Corte como madre del Rey, quitándole toda la autoridad para disponer en los negocios públicos, por haber dado culto a aquel ídolo infame, y no haberse horrorizado una Reyna, y de la sangre de David, de entregarse al ídolo impuro, y ser cabeza o sacerdotisa de sus cultos abominables, quales eran los que ofrecian los Gentiles en sus fiestas.

³ Donde habia Altares, sobre los que se sacrificaba al verdadero Dios, contra la Ley que mandaba que no se sacrificase

verat in domum Domini, argentum et aurum et vasa.

16 Bellum autem erat inter Asa et Baasa Regem Israël cunctis diebus eorum.

17 Ascendit quoque Baasa Rex Israël in Iudam, et aedificavit Rama, ut non posset quisquam egredi vel ingredi de parte Asa Regis Iuda.

18 Tollens itaque Asa omne argentum et aurum quod remanserat in thesauris domus Domini, et in thesauris domus regiae, dedit illud in manus servorum suorum: et misit ad Benadad filium Tabremon filii Hezion Regem Syriae, qui habitabat in Damasco, dicens:

19 Foedus est inter me et te, et inter patrem meum et patrem tuum: ideo misi tibi munera, argentum et aurum: et peto ut venias, et irritum facias foedus quod habes cum Baasa Rege Israël, et recedat a me.

20 Acquiescens Benadad Regi Asa, misit Principes exercitus sui in Civitates Israël, et percusserunt Ahion et Dan et Abeldomum-Maacha et univer-

consagrado y ofrecido, plata y oro y vasos.

16 Y hubo guerra entre Asa y Baasa Rey de Israel mientras ellos vivieron.

17 Subió tambien Baasa Rey de Israel a Judá, y edificó a Rama, para que no pudiese salir ni entrar ninguno del partido de Asa Rey de Judá.

18 Tomando pues Asa toda la plata y oro que habia quedado en los thesoros de la casa del Señor, y en los thesoros de la casa del Rey, lo puso en manos de sus criados: y enviólo a Benadad hijo de Tabremón hijo de Hezión Rey de la Syria, que moraba en Damasco, diciendo:

19 Somos aliados tú y yo, como mi padre y tu padre: por eso te he enviado esos presentes de plata y oro: y te pido que vengas, y rompas la alianza que tienes hecha con Baasa Rey de Israel, para que se aparte de mí.

20 Condescendiendo Benadad con el Rey Asa, envió los Generales de su ejército a las Ciudades de Israel, y tomaron a Ahión y a Dan y a Abel-casa-de-Maa-

¹ Es creible que su padre Abiám hiciese el voto de dedicarlo al Señor en aquella célebre batalla que tuvo con Jeroboam Rey de Israel. *11. Paralip. xiii. 5....*

² Una fortaleza inexpugnable, que dominaba el paso de la tierra de Israel a la de Judá, con el fin de cortar toda comunicacion entre unos y otros, e impedir que los Israelitas se pasasen al territorio de Asa.

³ Despues del pillage que ántes habia

hecho Sesác Rey de Egipto. Cap. *xiv. 26.*

⁴ Este hecho de acudir Asa a implorar el favor de un Rey infiel es reprobado en el *11. de los Paralip. xvi. 7.* y fué causa de muchos males. Hezión o Razón fundador del Reyno de Damasco.

⁵ De mis tierras, y me dexe en paz.

⁶ En Hebréo: *Abel-Beth-Maaca.* Muchos son de opinion que Abela, Abel-beth-Maacas, Beth-Maaca y Abel-Máim vienen a ser una misma Ciudad.

sam Cenneroth, omnem scilicet terram Nephthali.

21 Quod cum audisset Baasa, intermisit aedificare Rama, et reversus est in Thersa.

22 Rex autem Asa nuncium misit in omnem Iudam, dicens: Nemo sit excusatus: et tulerunt lapides de Rama, et ligna eius quibus aedificaverat Baasa, et extruxit de eis Rex Asa Gabaa Benjamin et Maspha.

23 ¿Reliqua autem omnium sermonum Asa, et universae fortitudines eius, et cuncta quae fecit, et Civitates quas extruxit, nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum Regum Iuda? Verumtamen in tempore senectutis suae doluit pedes.

24 Et dormivit cum patribus suis, et sepultus est cum eis in Civitate David patris sui. Regnavitque Iosaphat filius eius pro eo.

25 Nadab vero filius Ieroboam regnavit super Israel anno secundo Asa Regis Iuda: regnavitque super Israel duobus annis.

26 Et fecit quod malum est in conspectu Domini, et ambulavit in viis patris sui, et in peccatis eius quibus peccare fecit Israel.

27 Insidiatus est autem ei Baasa filius Ahiae de domo Is-

ca y toda Ceneróth¹, esto es, todo el territorio de Nephthali.

21 Lo qual quando oyó Baasa, dexó de edificar a Rama, y volvióse a Thersa.

22 Mas el Rey Asa despachó mensageros por todo Judá, para que dixesen: Ninguno quede exceptuado²: y tomaron las piedras de Rama, y las maderas que habia empleado Baasa en edificarla, y con ello fabricó el Rey Asa a Gabaa de Benjamin y a Maspha.

23 ¿Mas el resto de todos los hechos de Asa, y todas sus empresas de valor, y todo lo que hizo, y las Ciudades que edificó, no está escrito todo ello en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá? Mas en el tiempo de su vejez adoleció de los pies.

24 Y durmió con sus padres, y fué sepultado con ellos en la Ciudad de David su padre. Y reynó Josaphat su hijo en su lugar.

25 Y Nadáb hijo de Ieroboam reynó sobre Israel el año segundo de Asa Rey de Judá: y reynó dos años sobre Israel.

26 E hizo lo que es malo delante del Señor, y anduvo en los caminos de su padre³, y en los pecados con que este habia hecho pecar a Israel.

27 Y púsole celada⁴ Baasa hijo de Ahía de la Tribu de Is-

¹ Los lugares vecinos al lago de Gennesaréth, o mar de Tiberiades.

² MS. 3. *Que non ouiese franco.* Porque se trataba de asegurar las fronteras

^a II. Paralip. xvii. 1.

del Reyno, fortificando a Gábaa y Maspha de la Tribu de Judá.

³ Abrazando como él la idolatría.

⁴ MS. 8. *Et aguayólo.*

sachar, et percussit eum in Gebbethon, quae est Urbs Philisthinorum: siquidem Nadab et omnis Israel obsidebant Gebbethon.

28 Interfecit ergo illum Baasa in anno tertio Asa Regis Iuda, et regnavit pro eo.

29 Cumque regnasset^a, percussit omnem domum Ieroboam: non dimisit ne unam quidem animam de semine eius, donec deleteret eum, iuxta verbum Domini^b quod locutus fuerat in manu servi sui Ahiae Silonitis,

30 Propter peccata Ieroboam quae peccaverat, et quibus peccare fecerat Israel; et propter delictum quo irritaverat Dominum Deum Israel.

31 ¿Reliqua autem sermonum Nadab, et omnia quae operatus est, nonne haec scripta sunt in libro verborum dierum Regum Israel?

32 Fuitque bellum inter Asa et Baasa Regem Israel cunctis diebus eorum.

33 Anno tertio Asa Regis Iuda, regnavit Baasa filius Ahiae super omnem Israel in Thersa viginti quatuor annis.

34 Et fecit malum coram Domino, ambulavitque in via Ieroboam, et in peccatis eius quibus peccare fecit Israel.

sacár, y matólo en Gebethón¹, que es una Ciudad de los Philisthéos; porque Nadáb y todo Israel tenian puesto sitio a Gebethón.

28 Baasa pues le mató el año tercero de Asa Rey de Judá, y reynó en su lugar.

29 Y habiendo entrado a reynar, hirió toda la casa de Ieroboam: no dexó con vida ni uno solo de su linage, que no le acabase, conforme a la palabra del Señor que habia hablado por boca de su siervo Ahías Silonita²,

30 Por causa de los pecados de Ieroboam que habia cometido, y que habia hecho cometer a Israel; y por la iniquidad³ con que habia irritado al Señor Dios de Israel.

31 ¿Mas el resto de las acciones de Nadáb, y todo lo que hizo, no está escrito todo ello en el Libro de los Anales de los Reyes de Israel?

32 Y hubo guerra entre Asa y Baasa Rey de Israel mientras ellos vivieron.

33 El año tercero de Asa Rey de Judá, reynó Baasa hijo de Ahías sobre todo Israel en Thersa veinte y quatro años⁴.

34 E hizo el mal⁵ delante del Señor, y anduvo en el camino de Ieroboam, y en los pecados con que este habia hecho pecar a Israel.

¹ Ciudad de la Tribu de Dan, que a la sazón ocupaban los Philisthéos. JOSUE XIX. 44. *Infra XVI. 15.*

² Véase el Cap. XIV. 10.

^a *Infra XXI. 22.*
Tom. III.

³ MS. 8. *E por la yerra.*

⁴ El primero y el último no fueron enteros.

⁵ *Hacer el mal es idolatrar.*

^b *Supra XIV. 10.*
Ddd